

Jonathon R. Men
6912 Sandlily Circle
West Jordan, Utah 84081
(801) 300-0118- Primary Contact
(801) 300-0119- Secondary Contact
Jonabeka@yahoo.com

Education

2006-2007 Master of Arts in Education, Administration and Supervision, University of Phoenix
1997-2001 Bachelor of Science in Psychology and Minor in Linguistics, University of Utah
1992-1996 General Education, Long Beach City College

Employment History

2009-Present

Khmer Transcriber & FSI Language Tester, Piedmont Global Language Solutions
Khmer Linguist, Avantpage Translations
Khmer Linguist, Hanna Translations
Khmer Linguist, Cross Cultural Communication System, Inc.
Khmer Voice Recording, Language USA
Certified Khmer L5 Interpreter, Cyracom Inc.
Certified Khmer L5 Interpreter, United Language Group

- *Transcribe telephonic conversation between federal prison inmate and relatives.
- *Provide over-the-phone, via video (e.g. zoom, google meet, etc.) interpretation.
- *Provide translation, editing, language and cultural reviews government, medical, law, healthcare, and religion documents.
- *Provide consecutive, simultaneous, and written interpretation (on-site, telephone, and video)
- *Translate and record voter's instructions for U.S. and national elections

1997-2021

Khmer Translator, the Church of Christ of Latter-day Saints

- *Provide translation, editing, language and cultural reviews government, medical, law, healthcare, and religion documents.
- *Provide consecutive, simultaneous, and written interpretation (on-site, telephone, and video)
- *Supervise and facilitate translation and interpretation trainings to prospective linguists

1995-2017

2nd Grade/ 4th Grade Teacher – Jordan School District
4th Grade Team Lead – Oakcrest Elementary School (2015-2017)
ESL and Early Childhood Endorsement

2003-2009

3rd Grade/ 4th Grade/ 5th Grade Teacher, Dallas Independent School District
4th Grade Team leader - Dallas Independent School District
ESL and Early Childhood Endorsement

- * Possess enormous experience working with students, parents, and stakeholders of diverse ethnic backgrounds

- * Possess strong classroom management skills. Establish consistent procedures for students
- * Facilitate lessons/instructions in compliant with the scopes and sequence as outlined in Common Cores namely Language arts, mathematics, science, social studies, etc.)
- * Participate in the ongoing professional development and technology skills trainings
- * Participate in a perpetual Principle of Learning Community or PLC on a weekly basis
- * Provide a safe and nurturing learning environment for ALL students
- * Establish a network of stakeholders consisted of administrators, teachers, parents, students, and the community at large
- * Coordinate and promote a positive and collaborative network since learning is not an isolated event. Rather, it is a process of learning, comprehension, application, and synthesizing. In other words, learning by doing
- * Examine, interpret, and compare data accumulated from diagnostic, formative, and summative assessments about student learning and academics progress
- * Coordinate, collaborate, and provide remedial interventions to tier 1 and tier 2 students within and across grade levels
- * Strategize and utilize Specific, Measurable, Attainable, Realistic, and Timely or SMART goals to achieve individual and group tasks

Freelance Translator/Interpreter, the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints

1997 - present The Corporation of the First Presidency and Translation Department in Phnom Penh, Cambodia

- * Supervise over 20 to 25 other translators
- * Translate, review, and provide quality control candidates statements and measures for the annual elections in the State of California
- * Translate for Department of Homeland Security during crises
- * Translate religious and secular documents and literatures closely coordinated with the Translation Department in Phnom Penh, Cambodia
- * Coordinate translation/ interpretation for semi-annual conferences, world-wide leadership, and local and regional broadcasts
- * Establish and maintain sociolinguistics appropriate term-base and glossary
- * Possess socio-cultural knowledge and sensitivity of Cambodia and its people in both continents
- * Coordinate monthly interpretation meeting for all translators/ interpreters
- * Conduct content reviewing, language reviewing, and proofreading
- * Conduct translation/ interpretation
- * Conduct content reviewing, socio-linguistic review, and editing
- * Conduct telephonic interpretation and written translation (e.g., medical, healthcare, insurance, government, law, technical, & education, etc.)
- * Provide on-site interpretation (court, healthcare, insurance, etc.)
- * Possess excellent skills in both Mac and PC software such as Wordfast, Word, Excel, XTM, MemQ, SDL Trados, PowerPoint, Page Maker (Adobe Acrobat), etc.

Language Proficiency

- * ALTA Certification English Writing Test Results Level: ILR 4
- * ALTA Certification English Spoken Test Results Level: ILR 4
- * ALTA Certification Khmer Writing Test Results Level: ILR 4
- * ALTA Certification Khmer Writing Test Results Level: ILR 4
- * HIPAA Certification
- * Professionalism, Neutrality and Faithfulness Certification
- * Transparency and Court Certification
- * Court Certification

References (Upon Request)